



Rada
Unii Europejskiej

Bruksela, 8 lutego 2021 r.
(OR. en)

5445/21

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2021/0003 (NLE)

LIMITE

WTO 11
AGRI 22
UD 18
UK 20

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy: Porozumienie między Unią Europejską a Królestwem Tajlandii na podstawie art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 w sprawie zmiany koncesji dotyczących wszystkich kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej UE CLXXV w następstwie wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii Europejskiej

POROZUMIENIE
MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ
A KRÓLESTWEM TAJLANDII
NA PODSTAWIE ART. XXVIII UKŁADU OGÓLNEGO W SPRAWIE TARYF CELNYCH
I HANDLU (GATT) 1994 W SPRAWIE ZMIANY KONCESJI
DOTYCZĄCYCH WSZYSTKICH KONTYNGENTÓW TARYFOWYCH
ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA LIŚCIE KONCESYJNEJ UE CLXXV
W NASTĘPSTWIE WYSTĄPIENIA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA
Z UNII EUROPEJSKIEJ

UNIA EUROPEJSKA, z jednej strony

oraz

KRÓLESTWO TAJLANDII, z drugiej strony,

zwane dalej łącznie „Stronami”,

MAJĄC NA UWADZE, że Strony pomyślnie zakończyły rokowania na podstawie art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczących zmiany koncesji w odniesieniu do wszystkich kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej UE CLXXV w następstwie wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii Europejskiej, o którym powiadomiono członków Światowej Organizacji Handlu („członkowie WTO”) w dokumencie G/SECRET/42/Add.2,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

ARTYKUŁ 1

Cele

Celem niniejszego porozumienia jest uzgodnienie podziału wielkości w odniesieniu do wszystkich kontyngentów taryfowych i wynikających z nich zobowiązań ilościowych Unii Europejskiej, które nie obejmują już Zjednoczonego Królestwa, w sytuacji gdy Królestwo Tajlandii ma prawa do rokowań i konsultacji na podstawie art. XXVIII GATT 1994, jak określono w piśmie Unii Europejskiej z dnia 25 lutego 2019 r.

ARTYKUŁ 2

Zasada i metoda podziału kontyngentów taryfowych

Królestwo Tajlandii zgadza się z zasadą i metodą podziału znajdujących się na liście zobowiązań ilościowych w postaci kontyngentów taryfowych Unii Europejskiej obejmujących Zjednoczone Królestwo, zgodnie z którymi Unia Europejska przejęła przydzielone ilości, które nie obejmują już Zjednoczonego Królestwa, zaś pozostałą ilość przejęło Zjednoczone Królestwo.

ARTYKUŁ 3

Kontyngenty taryfowe Unii Europejskiej, które nie obejmują już Zjednoczonego Królestwa

1. Strony uzgadniają ilości w odniesieniu do niektórych kontyngentów taryfowych Unii Europejskiej, które nie obejmują już Zjednoczonego Królestwa od dnia 1 stycznia 2021 r. lub od dnia, w którym Zjednoczone Królestwo przestanie być objęte listą koncesyjną Unii Europejskiej CLXXV, jak wyszczególniono w ostatniej kolumnie załącznika do niniejszego porozumienia.
2. Niniejsze porozumienie pozostaje bez uszczerbku dla rokowań między Unią Europejską a innymi członkami WTO posiadającymi prawa na podstawie art. XXVIII GATT 1994 w odniesieniu do przedmiotowych kontyngentów taryfowych *erga omnes*. Unia Europejska zobowiązuje się do przeprowadzenia konsultacji z Królestwem Tajlandii, jeżeli wynik tych rokowań zmieni udziały określone w dokumencie G/SECRET/42/Add.2.
3. Załącznik do niniejszego porozumienia stanowi jego integralną część.

ARTYKUŁ 4

Postanowienia końcowe

1. Niniejsze porozumienie wchodzi w życie pierwszego dnia po dniu, w którym Strony powiadomiły się wzajemnie o zakończeniu ich procedur wewnętrznych. Niniejsze porozumienie stosuje się od tej daty.

2. Niniejsze uzgodnienie stanowi porozumienie między Stronami do celów art. XXVIII ust. 3 lit. a) i b) GATT 1994.

3. Niniejsze porozumienie jest sporządzone w dwóch egzemplarzach w językach: angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym wszystkie te teksty są jednakowo autentyczne.

NA DOWÓD CZEGO niżej podpisani pełnomocnicy, należycie upoważnieni do tego, złożyli swoje podpisy pod niniejszym porozumieniem.

W imieniu Unii Europejskiej

W imieniu Królestwa Tajlandii

WYKAZ UNIJNYCH KONTYNGENTÓW TARYFOWYCH DLA KRÓLESTWA TAJLANDII
PO WYSTĄPIENIU ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA Z UE (OD DNIA 1 STYCZNIA 2021 r.)

	Numer zgodnie z powiadomieniem UE G/SECRET/42/Add.2	Kod HS	Opis	Obecna koncesja na liście koncesyjnej UE CLXXV (UE28)	Państwo będące dostawcą	Ostateczna koncesja dla UE (w tonach)
1	029	02109939	Mięso drobiowe, solone	92 610	Królestwo Tajlandii	81 968
2	052	07141000	Maniok (cassava)	5 750 000	Królestwo Tajlandii	3 096 027
3	055	07142090	Słodkie ziemniaki, inne niż przeznaczone do spożycia przez ludzi	5 000	Inne niż Chiny	4 985
4	074	100610	Ryż niełuskany	7	<i>Erga omnes</i>	5
5	075	100620	Ryż łuskany lub brązowy	1 634	<i>Erga omnes</i>	1 416
6	076	100630	Ryż częściowo lub całkowicie bielony	63 000	<i>Erga omnes</i>	36 731

	Numer zgodnie z powiadomieniem UE G/SECRET/42/Add.2	Kod HS	Opis	Obecna koncesja na liście koncesyjnej UE CLXXV (UE28)	Państwo będące dostawcą	Ostateczna koncesja dla UE (w tonach)
7	077	100630	Ryż częściowo lub całkowicie bielony	4 313	Królestwo Tajlandii	3 663
8	078	100630	Ryż częściowo lub całkowicie bielony	1 200	Królestwo Tajlandii	1 019
9	078	100630	Ryż częściowo lub całkowicie bielony	25 516	<i>Erga omnes</i>	22 442
10	079	10064000	Ryż łamany	1 000	<i>Erga omnes</i>	1 000
11	080	10064000	Ryż łamany	31 788	<i>Erga omnes</i>	26 581
12	081	10064000	Ryż łamany	100 000	<i>Erga omnes</i>	93 709
13	085	11081400	Skrobia z manioku (cassava)	8 000	<i>Erga omnes</i>	6 632
14	086	11081400	Skrobia z manioku (cassava)	2 000	<i>Erga omnes</i>	1 658
15	089	16023211	Przetworzone mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , niepoddane obróbce cieplnej, zawierające 57 % masy lub więcej mięsa lub podrobów drobiowych	340	Inne niż Brazylia	236

	Numer zgodnie z powiadomieniem UE G/SECRET/42/Add.2	Kod HS	Opis	Obecna koncesja na liście koncesyjnej UE CLXXV (UE28)	Państwo będące dostawcą	Ostateczna koncesja dla UE (w tonach)
16	090	16023219	Mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , poddane obróbce termicznej	160 033	Królestwo Tajlandii	53 866
17	091	16023230	Przetworzone mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , zawierające 25 % masy lub więcej, ale mniej niż 57 % masy, mięsa lub podrobów, drobiowych	14 000	Królestwo Tajlandii	2 435
18	092	16023290	Przetworzone mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , zawierające mniej niż 25 % masy mięsa lub podrobów, drobiowych	2 100	Królestwo Tajlandii	1 940
19	093	16023921	Przetworzone mięso z kaczek, gęsi, perliczek, niepoddane obróbce cieplnej, zawierające 57 % masy lub więcej mięsa lub podrobów, drobiowych	10	Królestwo Tajlandii	10
20	094	16023929	Przetworzone mięso z kaczek, gęsi, perliczek, poddane obróbce cieplnej, zawierające 57 % masy lub więcej mięsa lub podrobów, drobiowych	13 500	Królestwo Tajlandii	8 572

	Numer zgodnie z powiadomieniem UE G/SECRET/42/Add.2	Kod HS	Opis	Obecna koncesja na liście koncesyjnej UE CLXXV (UE28)	Państwo będące dostawcą	Ostateczna koncesja dla UE (w tonach)
21	095	16023985	Przetworzone mięso z kaczek, gęsi, perliczek, zawierające 25 % masy lub więcej, ale nie mniej niż 57 % masy, mięsa lub podrobów drobiowych	600	Królestwo Tajlandii	300
22	096	16023985	Przetworzone mięso z kaczek, gęsi, perliczek, zawierające mniej niż 25 % masy mięsa lub podrobów, drobiowych	600	Królestwo Tajlandii	278
23	105	19019099 19043000 19049080 19059020	Przetwory spożywcze ze zbóż	191	<i>Erga omnes</i>	191

	Numer zgodnie z powiadomieniem UE G/SECRET/42/Add.2	Kod HS	Opis	Obecna koncesja na liście koncesyjnej UE CLXXV (UE28)	Państwo będące dostawcą	Ostateczna koncesja dla UE (w tonach)
24	106	19021100 19021910 19021990 19022091 19022099 19023010 19023090 19024010 19024090	Makarony	532	<i>Erga omnes</i>	497

	Numer zgodnie z powiadomieniem UE G/SECRET/42/Add.2	Kod HS	Opis	Obecna koncesja na liście koncesyjnej UE CLXXV (UE28)	Państwo będące dostawcą	Ostateczna koncesja dla UE (w tonach)
25	107	19059010 19059020 19059030 19059045 19059055 19059060 19059090	Herbatniki	409	<i>Erga omnes</i>	409
26	005	03048990	Ryby z rodzaju <i>Allocyttus</i> i z gatunku <i>Pseudocyttus maculatus</i>	200	<i>Erga omnes</i>	200
27	007	16042050	Przetworzone lub zakonserwowane ryby (z wyłączeniem całych lub w kawałkach): z sardynek, pelamidy (bonito), makreli z gatunku <i>Scomber scombrus</i> i <i>Scomber japonicus</i> , ryby z gatunku <i>Orcynopsis unicolor</i>	865	<i>Erga omnes</i>	631

	Numer zgodnie z powiadomieniem UE G/SECRET/42/Add.2	Kod HS	Opis	Obecna koncesja na liście koncesyjnej UE CLXXV (UE28)	Państwo będące dostawcą	Ostateczna koncesja dla UE (w tonach)
28	008	16042050	Przetworzone lub zakonserwowane ryby (z wyłączeniem całych lub w kawałkach): z sardynek, pelamidy (bonito), makreli z gatunku <i>Scomber scombrus</i> i <i>Scomber japonicus</i> , ryby z gatunku <i>Orcynopsis unicolor</i>	1 410	Królestwo Tajlandii	423
29	009	16042070	Przetworzone lub zakonserwowane ryby (z wyłączeniem całych lub w kawałkach): z tuńczyków, latającego bonito lub innych ryb z rodzaju <i>Euthynnus</i>	742	<i>Erga omnes</i>	742
30	010	16042070	Przetworzone lub zakonserwowane ryby (z wyłączeniem całych lub w kawałkach): z tuńczyków, latającego bonito lub innych ryb z rodzaju <i>Euthynnus</i>	1 816	Królestwo Tajlandii	1 816

	Numer zgodnie z powiadomieniem UE G/SECRET/42/Add.2	Kod HS	Opis	Obecna koncesja na liście koncesyjnej UE CLXXV (UE28)	Państwo będące dostawcą	Ostateczna koncesja dla UE (w tonach)
31	011	16052110	Krewetki, przetworzone lub zakonserwowane, w bezpośrednich pojemnikach o zawartości netto <= 2 kg (z wyłączeniem krewetek tylko wędzonych i w hermetycznych pojemnikach)	500	<i>Erga omnes</i>	474
		16052190	Krewetki, przetworzone lub zakonserwowane, w bezpośrednich pojemnikach o zawartości netto > 2 kg (z wyłączeniem krewetek tylko wędzonych i w hermetycznych pojemnikach)			
		16052900	Krewetki, przetworzone lub zakonserwowane, w hermetycznych pojemnikach (z wyłączeniem wędzonych)			